

# 國立中興大學 EMI 教學資源中心：

## 「領域專長模組化雙語課程」教師社群實施計畫

### 一、依據

教育部補助國立中興大學「EMI 教學資源中心」計畫。

### 二、目標

為鼓勵教師共組課程發展社群，藉由相同領域專長教師之討論與分享教學經驗，有利串聯基礎課程到以 EMI 教學法進行的進階專業必選修課程的核心要素，發展足以銜接、整合語言與內容學科架構脈絡的 ESAP 專業學術英文課程之課綱，研擬出領域專長模組化雙語課程，特訂定本計畫。

### 三、計畫內容

(一) 本計畫社群之組成：

- 1、各校教師皆可申請。
- 2、社群以同一領域（同校或跨校皆可）之基礎核心課程教師及語言教學專長教師組成為原則，社群總成員至少三人，至多五人，每位教師以參加一個社群為限。每個社群推派一名教師擔任召集人，負責聯繫、統籌與成果彙整。

(二) 申請方式：請各社群召集人於本（113）年 6 月 30 日（日）23:59 前填妥計畫申請表（格式如附件 1）上傳至[線上申請平台](#)，內容不全或格式不符者，恕不予受理。

(三) 執行期程：自審核通過日起至本（113）年 12 月 31 日（二）止。

(四) 社群任務：

- 1、課程盤點：先由社群教師錨定專業科目之課程地圖，串聯基礎核心課程與 EMI 進階專業必選修課程的核心內容。
- 2、ESAP 課綱研發：與語言教師共同發展足以整合語言與專業內容架構脈絡的 ESAP 專業學術英文課程，讓學生以基礎核心課程為始，透過 ESAP 專業學術英文橋接各領域 EMI 專業課程。其課綱包含教材內容簡介、教材架構說明、教學大綱與評量方式說明。
- 3、課程模組建構機制：經由社群教師彙整及研發，建構一套完整課程模組，並經計畫主持人及計畫執行長審查後，授權本中心進行資源分享。
- 4、活動參與：請獲補助之社群教師參與本中心辦理之跨校活動。另亦鼓勵教師踴躍參加本中心舉辦之相關研習、工作坊等活動。

### 四、審核及補助原則

(一) 審核作業：由本中心辦理，採隨到隨審制。

(二) 補助原則：

- 1、以農業與生物科學、機械與電機工程領域為優先。
- 2、本計畫由「國立中興大學 EMI 教學資源中心計畫」經費項下支應，獎補助項目如下：
  - (1) 業務費：每一社群至多補助 7 萬元，用以支應社群運作，核銷作業請詳閱下列第(三)項。
  - (2) 獎勵金：每一社群至多核發 2 萬 4 千元，於繳交成果報告後平均核撥給社群成員。
- 3、本計畫不得於其他計畫重複申請，如經查實有重複申請者，本中心將停止補助，並追回相關補助經費。

(三) 核銷作業：

- 1、相關核銷項目依「教育部補(捐)助及委辦計畫經費編列基準表」辦理。
- 2、請社群召集人依據各項單據開立日期起，十個工作天內以掛號郵寄至本中心辦理核銷(以郵戳為憑)，並將活動紀錄表(格式如附件 2)寄至承辦人電子信箱([erinkuo@nchu.edu.tw](mailto:erinkuo@nchu.edu.tw))。
- 3、若未於本(113)年 10 月 31 日(四)前核銷完畢，將收回剩餘款。

## 五、計畫管考與結案

(一) 成果報告(必填)：社群召集人至遲應於計畫執行期程後兩週內繳交成果報告(格式如附件 3)，其成果報告之繳交狀況，為本計畫審查獎勵金核定額度之重要依據；亦將作為下次審核相關計畫申請之重要參據。

(二) 附加研究產出(選填)：

- 1、本計畫如有附加研究產出，請社群召集人將申請表(格式如附件 4)及產出內容(形式如下)寄至承辦人電子信箱([erinkuo@nchu.edu.tw](mailto:erinkuo@nchu.edu.tw))或本中心(台中市南區興大路 145 號 萬年樓 1 樓雙語中心)：
  - (1) 拍攝及後製教學影片：完整課程之試教影片，至少 15 分鐘，影片格式為 mp4 檔，每一社群上限為 6,000 元。
  - (2) 實質運用於課堂中：提供該課程符合成班標準之開課證明、課程大綱及修課學生回饋問卷(問卷請至[此連結](#)填寫)，每一社群上限為 10,000 元。
  - (3) 出版研發之教材：提供 13 碼國際標準書號 (ISBN) 及出版物，每一社群上限為 15,000 元。
- 2、本項附加研究產出，經本中心審查結果若為通過，則將以階段式發放附加研究獎勵金，每一社群至多 3 萬 1 千元(視情況調整額度)。

(三) 上述成果報告及附加研究產出資料將公開於本中心網頁，供非營利或教學推廣使用。

國立中興大學 EMI 教學資源中心：

「領域專長模組化雙語課程」教師社群實施計畫申請表

一、基本資料

社群名稱					
執行期程	自審核通過日起至本（113）年 12 月 31 日（二）止				
召集人	姓名：	職稱：			
	電子信箱：				
	服務單位(請寫全稱，含校名/院系所)：				
	連絡電話：	手機號碼：			
社群成員	※社群總成員至少三人(含)、至多五人(含)，每位教師以參加一個 <b>社群</b> 為限。				
	序號	姓名	服務單位 (含校名/院系所)	職稱	電子信箱
	1				
	2				
	3				
	4				
5					

二、社群成員開課列表

社群成員 序號	授課教師	課程名稱	曾開課之學期 (含本學期)	課程領域(請參考三、 規劃與說明之「發展專 長模組化雙語課程之領 域」類別)
1				
2				
3				
4				
5				

\*表格如不敷使用請自行增列

三、規劃與說明

<p>發展專長 模組化雙 語課程之 領域</p>	<p><input type="checkbox"/> 教育領域 <input type="checkbox"/> 藝術及人文領域 <input type="checkbox"/> 社會科學、新聞學及圖書資訊領域 <input type="checkbox"/> 商業、管理及法律領域 <input type="checkbox"/> 自然科學、數學及統計領域 <input type="checkbox"/> 資訊通訊科技領域 <input type="checkbox"/> 工程、製造及營建領域 <input type="checkbox"/> 農業、林業、漁業及獸領域 <input type="checkbox"/> 醫藥衛生及社會福利領域 <input type="checkbox"/> 服務領域 <input type="checkbox"/> 其他領域</p>
<p>規劃</p>	<p>1. 2. 3.</p>

四、經費預算總表

【說明】

1. 社群計畫補助各社群經常門之相關**業務費用**為主。
2. 預算表之經費明細說明請述明清楚，加總數據請務必正確無誤。如遇加總數據有問題之申請案，將退還申請者重新填報。
3. 活動費用編列請力求合理，並需配合活動性質及活動時間長短。費用以補助社群活動為原則，請勿編列無關乎社群主軸之活動費用。

經費項目		計畫經費明細			
		單價	數量	總價	說明
業 務 費	講座鐘點費				依中央政府各機關「講座鐘點費支給表」、「教育部及所屬機關(構)辦理各類會議講習訓練與研討(習)會管理要點」規定辦理，每節至多 2,000 元整(講者為國立中興大學教師則減半支給)。
	諮詢費				每人次1,000元至2,500元。
	審查費				1.按字計酬：每千字中文 170 元，外文 210 元 2.按件計酬：中文每件 690 元；外文每件 1,040 元
	交通費				依中央政府各機關「國內出差旅費報支要點」辦理，檢據核實報支。
	膳費	100/人			依「教育部及所屬機關(構)辦理各類會議講習訓練與研討(習)會管理要點」檢據核銷。
	工讀費	183/時			以現行勞動基準法所訂最低基本工資。
	勞保				請參閱附表 1
	勞退				請參閱附表 2
	健保補充保費				雇主負擔二代保費稅率 2.11%計算。
	影印費				編列基準：5,000 元為上限。
	雜支				如文具用品、紙張、光碟、資料夾、郵資。文具用品等耗材，單一項目不可超過 1,000 元，不得購買隨身碟、碳粉匣、感光滾筒及墨水等。 編列基準：10,000 元為上限。
合計		NTD：			

【備註】

1. 相關核銷項目依「教育部補(捐)助及委辦計畫經費編列基準表」規定辦理。
2. 收據抬頭請以繁體字寫明「國立中興大學」，發票請打統編 52024101。

勞保投保薪資等級對應表

投保薪資等級	月薪資總額	月投保薪資	勞保金額
就業身心障礙者被保險人之薪資報酬未達基本工資者	6,000 元以下	6,000 元	504 元
	6,001 元至 7,500 元	7,500 元	630 元
	7,501 元至 8,700 元	8,700 元	731 元
	8,701 元至 9,900 元	9,900 元	832 元
	9,901 元至 11,100 元	11,100 元	933 元
	11,101 元至 12,540 元	12,540 元	1,054 元
	12,540 元以上	依「職業訓練機構受訓者之薪資報酬未達基本工資者」申報	
部分工時勞工保險被保險人之薪資報酬未達基本工資者	11,000 元以下	11,000 元	924 元
	11,101 元至 12,540 元	12,540 元	1,054 元
	12,540 元以上	依「職業訓練機構受訓者之薪資報酬未達基本工資者」申報	
職業訓練機構受訓者之薪資報酬未達基本工資者	13,500 元以下	13,500 元	1,134 元
	13,501 元至 15,840 元	15,840 元	1,331 元
	15,841 元至 16,500 元	16,500 元	1,386 元
	16,501 元至 17,280 元	17,280 元	1,452 元
	17,281 元至 17,880 元	17,880 元	1,502 元
	17,881 元至 19,047 元	19,047 元	1,600 元
	19,048 元至 20,008 元	20,008 元	1,681 元
	20,009 元至 21,009 元	21,009 元	1,765 元
	21,010 元至 22,000 元	22,000 元	1,848 元
	22,001 元至 23,100 元	23,100 元	1,941 元
	23,101 元至 24,000 元	24,000 元	2,016 元
	24,001 元至 25,250 元	25,250 元	2,121 元
	25,251 元至 26,400 元	26,400 元	2,218 元
	26,400 元以上	應依本表第一級申報	
第 1 級	27,470 元以下	27,470 元	2,308 元
第 2 級	27,471 元至 27,600 元	27,600 元	2,311 元
第 3 級	27,601 元至 28,800 元	28,800 元	2,420 元
第 4 級	28,801 元至 30,300 元	30,300 元	2,546 元
第 5 級	30,301 元至 31,800 元	31,800 元	2,672 元
第 6 級	31,801 元至 33,300 元	33,300 元	2,798 元
第 7 級	33,301 元至 34,800 元	34,800 元	2,924 元
第 8 級	34,801 元至 36,300 元	36,300 元	3,050 元
第 9 級	36,301 元至 38,200 元	38,200 元	3,209 元
第 10 級	38,201 元至 40,100 元	40,100 元	3,369 元
第 11 級	40,101 元至 42,000 元	42,000 元	3,528 元
第 12 級	42,001 元至 43,900 元	43,900 元	3,688 元
第 13 級	43,901 元以上	45,800 元	3,848 元

勞退提繳等級對應表

級距	級	實際工資/執行業務所得	月提繳工資/月提繳執行業務所得	勞退金額
第 1 組	1	1,500 元以下	1,500 元	90 元
	2	1,501 元至 3,000 元	3,000 元	180 元
	3	3,001 元至 4,500 元	4,500 元	270 元
	4	4,501 元至 6,000 元	6,000 元	360 元
	5	6,001 元至 7,500 元	7,500 元	450 元
第 2 組	6	7,501 元至 8,700 元	8,700 元	522 元
	7	8,701 元至 9,900 元	9,900 元	594 元
	8	9,901 元至 11,100 元	11,100 元	666 元
	9	11,101 元至 12,540 元	12,540 元	753 元
	10	12,541 元至 13,500 元	13,500 元	810 元
第 3 組	11	13,501 元至 15,840 元	15,840 元	951 元
	12	15,841 元至 16,500 元	16,500 元	990 元
	13	16,501 元至 17,280 元	17,280 元	1,037 元
	14	17,281 元至 17,880 元	17,880 元	1,073 元
	15	17,881 元至 19,047 元	19,047 元	1,143 元
	16	19,048 元至 20,008 元	20,008 元	1,201 元
	17	20,009 元至 21,009 元	21,009 元	1,261 元
	18	21,010 元至 22,000 元	22,000 元	1,320 元
	19	22,001 元至 23,100 元	23,100 元	1,386 元
第 4 組	20	23,101 元至 24,000 元	24,000 元	1,440 元
	21	24,001 元至 25,250 元	25,250 元	1,515 元
	22	25,251 元至 26,400 元	26,400 元	1,584 元
	23	26,401 元至 27,470 元	27,470 元	1,648 元
	24	27,471 元至 27,600 元	27,600 元	1,656 元
	25	27,601 元至 28,800 元	28,800 元	1,728 元

## 國立中興大學 EMI 教學資源中心：

### 「領域專長模組化雙語課程」教師社群活動紀錄表

請於活動結束後十天內將本附件 2 email 至 erinkuo@nchu.edu.tw，信件主旨請填：【社群名稱】社群活動紀錄表。

#### 一、活動資訊

<b>社群名稱</b>		
<b>形式</b>	<input type="checkbox"/> 各式會議 <input type="checkbox"/> 講座 <input type="checkbox"/> 工作坊 <input type="checkbox"/> 教材研發 <input type="checkbox"/> 審稿 <input type="checkbox"/> 其他：_____	
<b>主題</b>		
<b>時間</b>		
<b>地點</b>		
<b>出席人員</b>	計畫成員：	
	參與總人數：	
<b>內容</b>	(請敘述預期目標、活動流程、活動進行方式與簡要內容等)	
活動照片(至少 4 張)-若有需要請自行增加、審稿可免附		
	(文字說明)	(文字說明)
	(文字說明)	(文字說明)

附件 2

## 二、簽到表（審稿可免附）

實體活動請檢附紙本簽到表之掃描檔；線上活動請檢附全體參與人員頭像截圖做為簽到憑證。

- 主題：
- 時間：
- 地點：
- 出席人員

序號	單位	職稱	姓名	簽名
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				

如不敷使用請自行增列

簽到表掃描檔

附件 2

### 三、單據清單

- 主題：
- 時間：
- 地點：

編號	發票號碼	用途說明	代墊人(身分證字號)
範例	SB12345678	影印費，會議資料列印。	○○○(N123456789)
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			

如不敷使用請自行增列

附件 2

四、審稿樣本掃描檔（非審稿可免附）

國立中興大學 EMI 教學資源中心：  
「領域專長模組化雙語課程」教師社群實施計畫

「社群名稱」

成果報告

中華民國      年      月      日

## 目錄

壹、教師社群資料表.....	3
貳、授權同意書（請提供每位社群成員簽署同意書之掃描檔）.....	4
參、課程盤點.....	5
肆、ESAP 課綱研發.....	6
伍、課程模組建構機制.....	8
陸、附加研究產出.....	9
柒、諮詢委員會會議紀錄（無舉行則免填）.....	10
捌、其他社群活動之活動紀錄表（無舉行則免填）.....	11
玖、會議紀錄.....	12

### 壹、教師社群資料表

<b>社群名稱</b>				
<b>執行期程</b>				
<b>召集人</b>	姓名：		職稱：	
	電子信箱：			
	服務單位(請寫全稱，含校名/院系所)：			
	連絡電話：		手機號碼：	
<b>社群成員</b>	<b>姓名</b>	<b>服務單位(含校名/院系所)</b>	<b>職稱</b>	<b>電子信箱</b>
<b>發展專長 模組化雙 語課程之 領域</b>				
<b>規劃</b>				

**貳、授權同意書（請提供每位社群成員簽署同意書之掃描檔）**

**國立中興大學 EMI 教學資源中心：**

**「領域專長模組化雙語課程」教師社群實施計畫教材授權同意書**

茲同意將本人參與「領域專長模組化雙語課程」教師社群所製作之專長模組化雙語課程教材，於學術資源共享之前提下，無償授權國立中興大學 EMI 教學資源中心可以進行書面及數位形式儲存、製作與利用，並經由申請管道提供申請者基於非營利性質之數位學習、檢索、閱讀、列印與下載等。

另教材內容之創作或取得，業已確認無侵害他人著作權或其他權利之情事。內容中若有屬於他人所有著作財產權部分，皆在著作權之合理使用範圍內，或已取得權利人之授權，並且依法標示作品來源。如有因此而引發之糾紛、訴訟，願自負法律責任。

本人確認並同意上述條件。

社群名稱：

立授權書人：（簽名及蓋章）

身分證字號：

服務單位（含校名/院系所）：

中華民國 年 月 日

### 參、課程盤點

若 EMI 進階專業必選修課程尚待規劃中，則填寫預計開設課名即可。

基礎核心課程			EMI 進階專業必選修課程		
課名	學分	必/選修	課名	學分	必/選修

### 肆、ESAP 課綱研發

教材說明	教材內容簡介				
	教材架構說明				
課程說明	課程名稱		學分數		
	可開課系所				
	教學大綱	週次	列點說明課程目的及課程內容安排		

附件 3

評量方式說明			

### 伍、課程模組建構機制

基礎核心課程			ESAP 銜接課程			EMI 進階專業必選修課程		
課名	學分	必/選修	課名	學分	必/選修	課名	學分	必/選修

## 陸、附加研究產出

(請附上已審核之申請表掃描檔，無申請則免填)

## 柒、諮詢委員會會議紀錄（無舉行則免填）

- 一、會議名稱：
- 二、時間：
- 三、地點：
- 四、委員名單：
- 五、出席人員：
- 六、會議紀錄：

### 簽到掃描檔

實體活動請檢附紙本簽到表之掃描檔；線上活動請檢附全體參與人員頭像截圖做為簽到憑證。

捌、其他社群活動之活動紀錄表（無舉行則免填）

社群名稱		
形式	<input type="checkbox"/> 講座 <input type="checkbox"/> 工作坊 <input type="checkbox"/> 其他：_____	
活動主題		
活動時間		
活動地點		
出席人員	計畫成員：	
	參與總人數：	
活動內容	(請敘述預期目標、活動流程、活動進行方式與簡要內容等)	
活動照片(至少 4 張)-若有需要請自行增加		
(文字說明)	(文字說明)	(文字說明)
(文字說明)	(文字說明)	(文字說明)

## 玖、會議紀錄

- 一、會議名稱：
- 二、時間：
- 三、地點：
- 四、出席人員：
- 五、會議紀錄：

### 簽到掃描檔

實體活動請檢附紙本簽到表之掃描檔；線上活動請檢附全體參與人員頭像截圖做為簽到憑證。

**國立中興大學 EMI 教學資源中心：**  
**「領域專長模組化雙語課程」教師社群實施計畫**

**附加研究產出申請表**

本表及成果請寄至承辦人電子信箱（erinkuo@nchu.edu.tw），若成果為實體請寄至本中心（台中市南區興大路 145 號 萬年樓 1 樓雙語中心）。

社群名稱	
附加研究產出類別 (獎勵金)	<input type="checkbox"/> 1. 拍攝及後製教學影片 (上限 6,000 元) <input type="checkbox"/> 2. 實質運用於課堂中 (上限 10,000 元) <input type="checkbox"/> 3. 出版研發之教材 (上限 15,000 元)
獎勵金分配	1. 成員姓名：_____ 身分證字號：_____ 分配金額： 2. 成員姓名：_____ 身分證字號：_____ 分配金額： 3. 成員姓名：_____ 身分證字號：_____ 分配金額： 4. 成員姓名：_____ 身分證字號：_____ 分配金額： 5. 成員姓名：_____ 身分證字號：_____ 分配金額：
審核結果	<input type="checkbox"/> 通過，獎勵金額為 _____ 元 <input type="checkbox"/> 未通過，原因：  承辦人：  執行長：  主持人：

正本

檔 號：

保存年限：

## 國立中興大學 書函

機關地址：40227臺中市南區興大路145號

傳 真：04-22871530

承 辦 人：郭佳馨

聯絡電話：04-22840153-24

電子郵件：erinkuo@nchu.edu.tw

受文者：生命科學院

發文日期：中華民國113年5月28日

發文字號：興教字第1130200410號

速別：普通件

密等及解密條件或保密期限：

附件：如說明一、四

主旨：本校EMI教學資源中心新訂「國立中興大學 EMI 教學資源中心：『領域專長模組化雙語課程』教師社群實施計畫」，請惠予轉知並邀請貴校教師踴躍參加，請查照。

說明：

一、為鼓勵教師共組課程發展社群，藉由相同領域專長教師之討論與分享教學經驗，有利串聯基礎課程到以EMI教學法進行的進階專業必選修課程的核心要素，發展ESAP專業學術英文課程之課綱，特訂定本項實施計畫（詳如附件1）。

二、社群資訊：

(一)申請期程：即日起至113年6月30日（日）23:59止。

(二)補助經費：每一社群至多7萬元業務費及2萬4仟元獎勵金。

(三)運作期程：自審核通過日至113年12月31日（二）止。

(四)申請方式：由社群召集人填妥計畫申請表，上傳至線上申請平台

（<https://forms.gle/3Wzj7MoWfmsjV4Xz9>）。

三、如有相關問題，請洽詢本校教務處雙語教學推動資源中心郭小姐，電話：04-22840153分機24，電子郵件：erinkuo@nchu.edu.tw。

裝

訂

線

四、檢附社群海報一份（如附件2）。

正本：本校各學院、系、所、學位學程、公私立大專校院

副本：



# 國立中興大學

裝

言

線